



website <http://www.lg.ca>

ENGLISH

FRANÇAIS

LG

LG

Package terminal air conditioner

OWNER'S MANUAL

Please read the operating instructions and safety precautions carefully and thoroughly before installing and operating your room air conditioner.

Climatiseur de fenêtre

MANUEL D'UTILISATION

Veuillez lire attentivement et en entier ce guide d'utilisation et les mesures de sécurité ci-incluses avant de procéder à l'installation et au fonctionnement de votre climatiseur.

IMPORTANT

Please read through this manual. It contains valuable information about your air conditioner. This manual may help save time and money by explaining proper air conditioner maintenance and preventing improper use.

TABLE DES MATIÈRES

Normes de sécurité.....	3
Avant l'utilisation	7
Introduction	8
Normes de sécurité électrique.....	9
Installation	10
Emplacement des contrôles	12
Entretien et Service	18



INFORMATIONS À CONSERVER

Write the model and serial numbers here:

Modèle # :

Série # :

Vous les trouverez sur une étiquette se trouvant sur le côté de l'appareil.

Nom du vendeur :

Date d'achat :

■ Agrafez ici votre facture pour le cas où vous devriez prouver les dates d'achat ou de garantie.



LISEZ CE MANUEL

Vous y trouverez beaucoup de conseils utiles qui vous permettront une utilisation et un entretien corrects de votre climatiseur. Quelques précautions prises à titre préventif vous feront gagner du temps et économiser de l'argent pendant toute la vie utile de l'appareil. L'examen de la liste d'items de **problèmes de fonctionnement** vous permettra de résoudre ceux-ci sans devoir faire appel à un technicien.



PRÉCAUTIONS

- Contacter le service technique pour réparer ou maintenir votre appareil.
- Pour des problèmes d'installation.
- Les jeunes enfants et les handicapés ne doivent pas essayer d'utiliser l'air conditionné sans supervision.
- Veiller à ce que les jeunes enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble doit être remplacé, le remplacement doit être effectué par un personnel autorisé et avec des pièces d'origine.
- L'installation doit se faire suivant les normes électriques nationales ou celles du Canada applicables sur les plans fédéral, national, provincial, municipal et les normes et ordonnances de protection anti-incendies.
Cette installation ne peut être effectuée que par un personnel qualifié et autorisé.



Normes de sécurité

Afin d'éviter des blessures à votre rencontre ou à celle de tiers, veuillez respecter les instructions suivantes.

- Une utilisation incorrecte de l'appareil due au non respect de ces instructions pourrait provoquer des accidents ou des dégâts matériels. Nous indiquons ci-dessous une échelle de gravité de ces possibles accidents :

⚠ AVERTISSEMENT Ce symbole indique danger de mort ou de graves dommages.

⚠ PRÉCAUTION Ce symbole indique un risque seulement pour l'appareil.

- Voyez ci-dessous la signification des symboles utilisés dans le manuel.

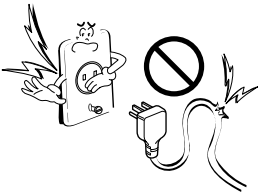
	A ne pas faire !
	Assurez-vous de suivre les instructions

⚠ AVERTISSEMENT

■ Installation

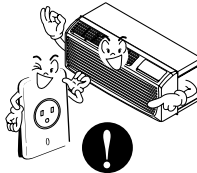
N'utilisez ni câble d'alimentation, ni fiche ni prise en mauvais état.

- Risque d'incendie ou de décharge électrique.



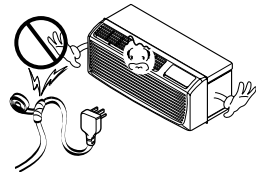
Utilisez toujours des prises extérieures.

- Risque d'incendie ou de décharge électrique.



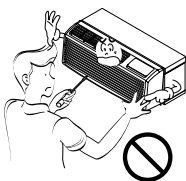
Ne pas modifier ni rallonger le câble d'alimentation.

- Risque d'incendie ou de décharge électrique pour motif de surchauffe.



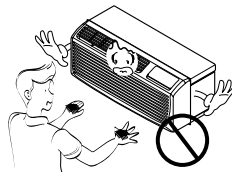
Ne pas démonter ni modifier les éléments.

- Risque de panne ou de décharge électrique.



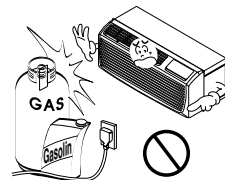
Soyez prudent pendant le déballage et l'installation de l'appareil.

- Les angles coupants peuvent vous blesser.



Ne pas utiliser le câble d'alimentation près de gaz inflammables ou de combustibles tels que : essence, benzène ou diluant, etc.

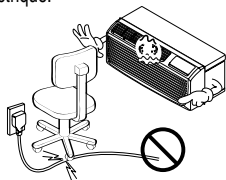
- Risque d'explosion ou d'incendie.



■ Utilisation

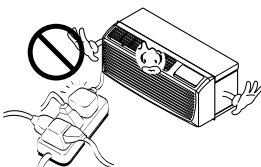
Ne placez aucun objet sur le câble d'alimentation. Évitez qu'il se perce ou s'endommage.

- Risque d'incendie ou de décharge électrique.



Utilisez un circuit de branchement approprié.

- Un circuit surchargé peut provoquer un incendie.



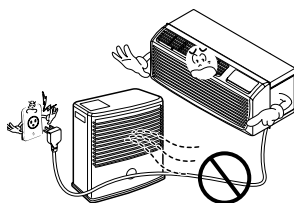
S'il est nécessaire de débrancher, faites-le en tenant la prise par l'extrémité et n'y touchez pas avec les mains humides.

- Risque d'incendie ou de décharge électrique.



Ne placez pas le câble d'alimentation près d'une source de chaleur.

- Risque d'incendie ou de décharge électrique.



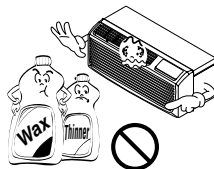
Ne pas mouiller les parties électriques.

- Risque de panne ou de décharge électrique.



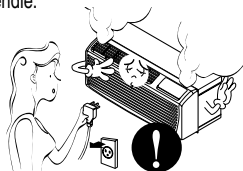
Pour le nettoyage utilisez un chiffon doux. N'utiliser ni cire, ni diluant ni détergent puissant.

- L'aspect de l'appareil pourrait se détériorer, soit par changement de couleur soit par des irrégularités apparaissant sur ses surfaces.



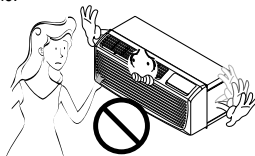
Débranchez l'appareil s'il en émane des bruits étranges, des odeurs ou de la fumée.

- Ce pourrait être la manifestation d'un incendie.



Ne pas ouvrir la grille d'entrée d'air pendant que l'appareil est en marche.

- Risque de décharge électrique et de panne.



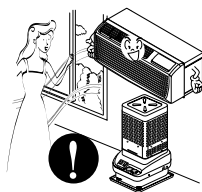
Si de l'eau entre dans l'appareil, éteignez l'interrupteur principal. Contactez le service technique après avoir débranché l'appareil.

- Risque d'incendie ou de décharge électrique.



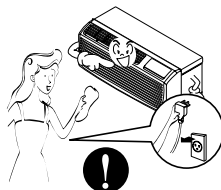
Aérez la pièce lorsque vous utilisez d'autres sources de chaleur.

- Risque de raréfaction d'oxygène.



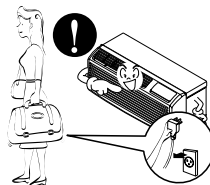
Éteindre l'appareil pour le nettoyer

- Risque de l'endommager en déplaçant ses éléments.



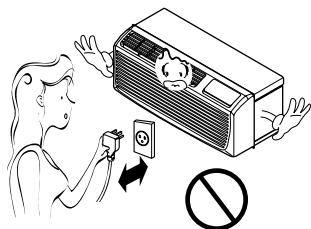
Eteindre l'appareil si celui-ci ne doit pas fonctionner pendant longtemps.

- Risque de dommages pour cause de redémarrage brutal.



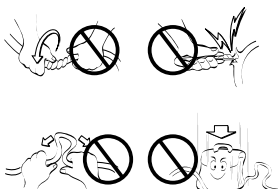
Ne pas mettre l'appareil en marche ou l'éteindre en le branchant ou en le débranchant.

- Risque d'incendie pour cause de surchauffe.



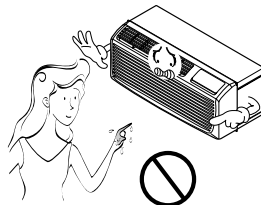
Ne pas abîmer le câble d'alimentation et n'utiliser que celui qui est adapté.

- Risque d'incendie ou de décharge électrique.



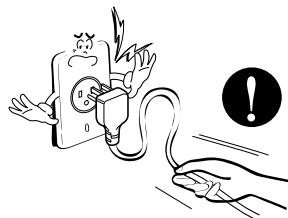
Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou dans une atmosphère humide.

- Risque de décharge électrique.



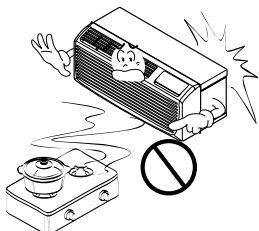
Tenez la prise par l'extrémité quand vous débranchez l'appareil.

- Risque de décharge électrique et de panne.



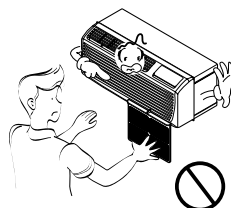
En cas de fuite de gaz, aérez la pièce avant de mettre l'appareil en marche.

- Risque d'explosion et d'incendie.



Ne jamais toucher les parties métalliques lorsque vous enlevez le filtre.

- Leurs angles coupants peuvent vous blesser.

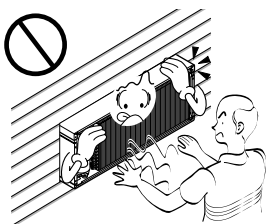


⚠ PRÉCAUTION

■ Installation

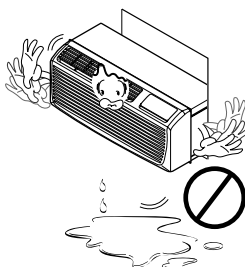
Installez l'appareil de telle manière que les bruits et les émanations ne dérangent pas les voisins.

- Soyez prévenant pour votre voisinage.



Assurez-vous que les parties avant et arrière de l'appareil de même que les parties latérales sont à niveau.

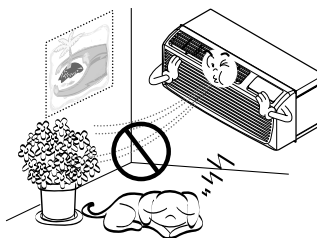
- Risque de vibrations ou de fuites d'eau.



■ Utilisation

Ne placer ni animal domestique ni plantes d'intérieurs près de la sortie de l'air

- Cela leur fait du mal.



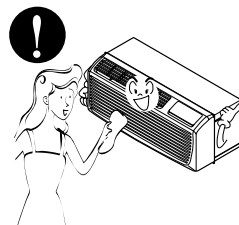
Ne bloquer ni l'entrée ni la sortie d'air

- Risque de panne.



Pour le nettoyage utilisez un chiffon doux. N'utiliser ni cire, ni diluant ni détergent puissant.

- L'aspect de l'appareil pourrait se détériorer, soit par changement de couleur soit par des irrégularités apparaissant sur ses surfaces.



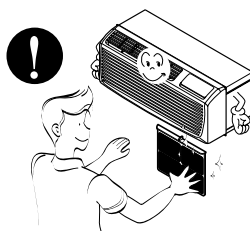
Ne pas marcher sur les portes intérieure/extérieure et ne rien poser sur l'appareil.

- Risque de panne ou de chute de vous-même ou de l'appareil.



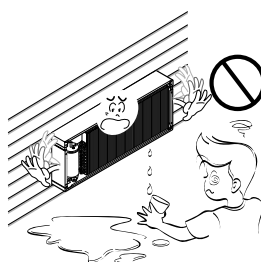
Mettez soigneusement le filtre. Nettoyez-le toutes les deux semaines.

- Risque de panne en cas de non-utilisation du filtre.



Ne pas consommer l'eau provenant de l'appareil.

- Il pourrait y avoir des conséquences sur l'état de santé.



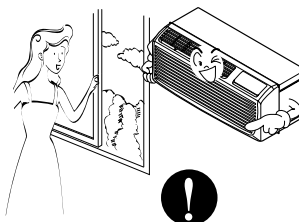
Faites attention aux angles coupants lors de l'installation

- Risque de blessures plus ou moins sévères.



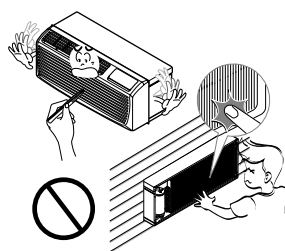
Eviter d'utiliser en même temps les fonctions refroidissement et ventilation en excès.

- Utiliser la fonction ventilation seulement pour faire circuler l'air- sans fonction de refroidissement ni de réchauffement.



Ne mettez ni les mains ni aucun autre objet sur l'appareil quand celui-ci est en marche.

- Les parties électriques ou mobiles pourraient provoquer une décharge électrique choc ou une panne.



Avant la mise en marche

Préparation

1. Contactez un service d'installation qualifiée pour l'installation.
Il ne s'agit PAS d'un « faites-le vous-même ».
2. Pour le branchement, utilisez une prise adéquate.
3. Utilisez un circuit électrique adapté à cet appareil.
4. Ne pas utiliser de rallonge. Consultez un installateur qualifié ou un électricien.
5. Ne pas mettre en marche/arrêter en branchant/débranchant le câble.
6. Si le câble ou la prise sont abîmés, faites-les remplacer immédiatement par le service technique autorisé.

Usage

1. Vous exposer pendant longtemps à la sortie de l'air peut être mauvais pour votre santé. Il en est de même pour les autres occupants, les animaux domestiques ou les plantes. En d'autres termes : ne vous installez pas sur ce parcours.
2. Pour éviter des problèmes dus à la raréfaction d'oxygène, aérez la pièce quand vous utilisez des appareils sources de chaleur.
3. Ne pas utiliser l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu (y rangeant des appareils de précision, de la nourriture, des animaux domestiques, des plantes et des objets d'art). Un tel usage les endommagerait.

Nettoyage et Entretien

1. Ne pas toucher les parties métalliques de l'appareil lorsque vous enlevez le filtre. Les angles coupant pouvant occasionner des blessures.
2. Ne pas utiliser d'eau pour nettoyer l'intérieur de l'appareil. L'exposition à l'eau pourrait détruire l'isolation et provoquer une décharge électrique.
3. Quand vous nettoyez l'appareil, assurez-vous que l'alimentation et l'interrupteur sont éteints. Le ventilateur tourne à grande vitesse pendant le fonctionnement et si la mise en marche se fait pendant le nettoyage des parties internes, l'appareil peut s'endommager. Pour les réparations ou l'entretien contactez un service de vente agréé.

Service

Pour les réparations et l'entretien, contactez le service de vente autorisé

Introduction

Symboles utilisés dans ce manuel



Ce symbole vous avertit des risques de décharge électrique.



Ce symbole vous avertit des risques d'endommagement de votre appareil

NOTE

Ce symbole indique qu'il faut regarder les notes spéciales.

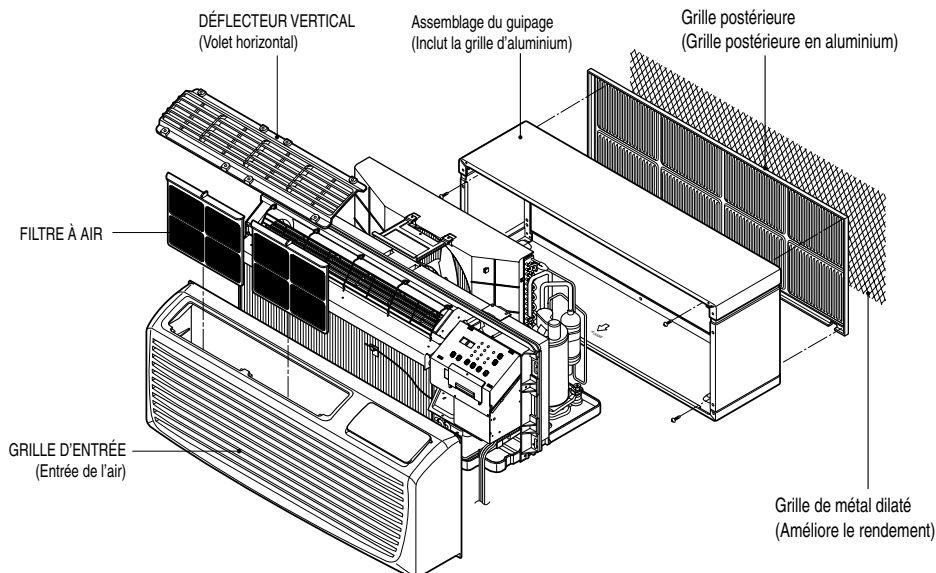
Caractéristiques

⚠ AVERTISSEMENT

L'appareil doit être installé suivant les normes électriques nationales ou celles du Canada applicables sur les plans fédéral, national, provincial, municipal et les normes et ordonnances de protection anti-incendies.

LE GUIPAGE ET LA GRILLE POSTÉRIEURE

(En option)



Sécurité Électrique

Sécurité électrique

IMPORTANT - VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE SECTION -

**CET APPAREIL DOIT ÊTRE CORRECTEMENT RELIÉ
À LA TERRE, AFIN DE PRÉSERVER LA SÉCURITÉ
PERSONNELLE DE L'UTILISATEUR.**

Le cordon d'alimentation de ce climatiseur est muni d'une fiche tripolaire pour mise à la terre. Pour réduire au minimum le risque de choc électrique, utilisez cette fiche sur une prise murale standard à trois encoches. Le client doit demander à un électricien qualifié de vérifier la prise murale et le circuit afin de confirmer que la prise murale est correctement reliée à la terre.

**NE COUPEZ NI N'ENLEVEZ LA BROCHE DE MISE A
LA TERRE DE LA FICHE.**

MÉTHODE PRÉFÉRÉE



Assurez-vous qu'il y a
une mise à la terre
appropriée avant
d'utiliser le climatiseur

FRANÇAIS

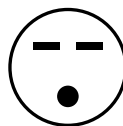
Données électriques

⚠ PRÉCAUTION

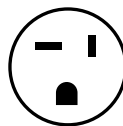
1. N'utilisez pas de rallonges pour cette unité.
2. Même si l'unité est réglée sur la position d'arrêt (OFF), les câbles électriques reçoivent de l'électricité.
3. Mettez l'unité hors tension avant d'effectuer toute réparation.
4. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.
5. Enlevez ou éteignez le dispositif de protection (fusibles ou disjoncteur).

Le câblage, y compris l'installation de la prise murale, doit être conforme au Code électrique national et aux codes et réglementations locaux.

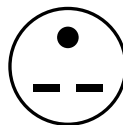
FUSIBLE - Utilisez un fusible à action différée ou un disjoncteur de 15 A. Reportez-vous à la plaque indicatrice pour les spécifications en matière d'alimentation électrique.



Tandem
15 A



Perpendiculaire
20 A



Tandem large
30 A

Installation (pour 60 Hz)

- Spécifications de l'installation électrique en vue de la sécurité personnelle :
- Cet équipement doit être correctement relié à la terre.
- Ne coupez ni n'endommagez le fil de terre dans aucune circonstance.
- Nous recommandons de ne pas utiliser des rallonges ni des adaptateurs avec ce produit.
- Respectez les codes électriques national et locaux.
- Si l'alimentation électrique ne coïncide pas avec les spécifications ci-dessus, faites appel à un électricien agréé.
- Une installation électrique en aluminium peut poser des problèmes particuliers. Consultez un électricien qualifié.
- Cette unité nécessite d'une alimentation électrique dédiée, utilisée uniquement pour cette application.

Installation

Comment installer l'appareil

⚠ PRÉCAUTION

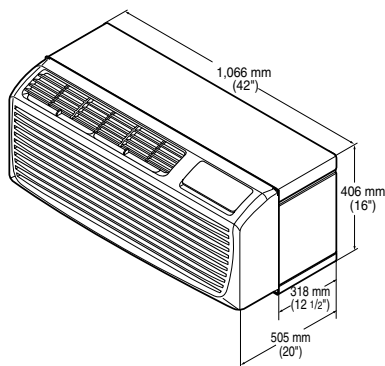
- Il existe des angles pointus qui peuvent provoquer de sérieuses blessures.
- L'appareil est **LOURD** à soulever. Il est recommandé que 2 personnes se chargent de le déplacer.

L'existence d'une manche (coffrage) de l'appareil implique que vous devez prendre les mesures de celle du mur afin que les formes s'épousent parfaitement. Cet air conditionné doit s'installer dans le respect des instructions imparties pour être performant. Les manches (coffrages) murales (muraux) doivent être dans de bonnes conditions structurales et garantir la fermeté des supports de manière à fixer fermement l'appareil.

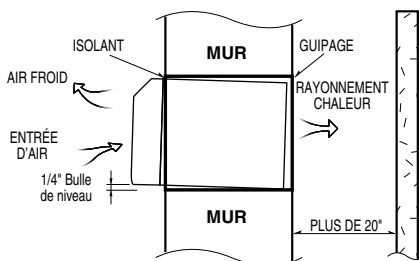
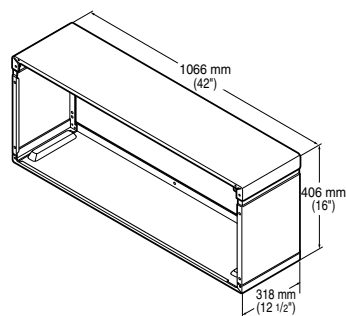
- Un appareil fixé fermement ne produira ni bruits ni vibrations.

Quand vous installez la manche (coffrage), veillez à ce qu'il y ait un espace d'au moins 20", de manière à permettre que l'air- chaud ou froid- sorte facilement sans revenir à l'endroit dont il provient.

Dimensions du climatiseur

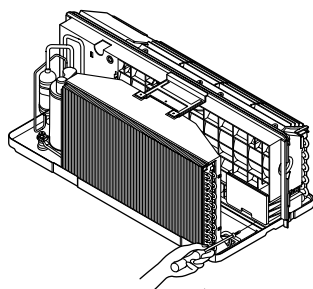


Dimensions de l'ensemble de guipage (en option)

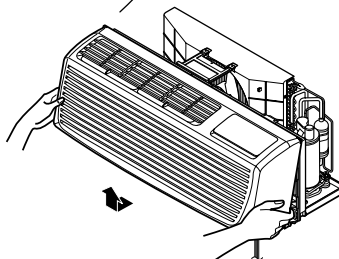


• INSTALLATION DEL'APPAREIL

1. Enlevez les vis servant au transport de la porte de ventilation.



2. Enlevez la grille frontale en tirant sur la partie inférieure pour la libérer puis relâcher, soulevez-la ensuite le long de l'appareil jusqu'à la partie supérieure.

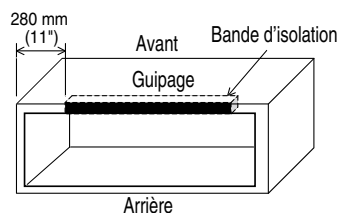


3. Pour maintenir le meilleur rendement du LG PTAC une bande isolante doit être fixée. Celle-ci est fournie avec l'ensemble.

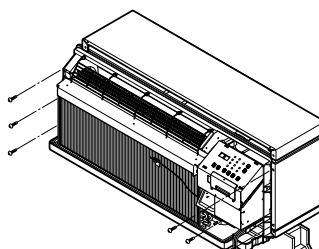
Référez-vous au diagramme ci-dessous

1) Sortez la bande d'isolation de l'emballage.

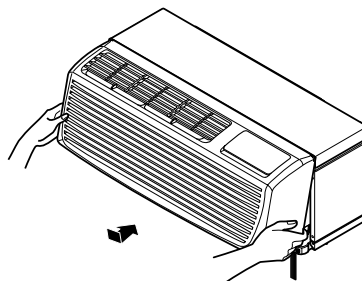
2) Fixer celle-ci sur la partie supérieure arrière qui va au mur.



3. Faire glisser l'appareil dans le guipage et assurez-le avec 6 vis à mettre dans les trous de la partie supérieure prévus à cet effet.

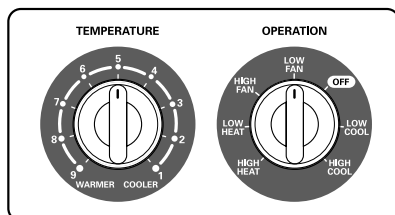


4. Réinstallez la grille frontale en l'accrochant sur la partie supérieure de l'appareil et en poussant sur la partie inférieure.



Emplacement des contrôles

Contrôles Manuels



CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE

Placez le thermostat sur le 5 (point intermédiaire qui est un bon point de départ). Si après un temps raisonnable la température ambiante n'est pas satisfaisante, opérez un réajustement pour obtenir davantage de chaleur ou de réfrigération.

SÉLECTEUR DE MODE D'OPÉRATION

OFF	éteint le climatiseur
LOW FAN	Ventilateur à vitesse réduite sans refroidissement.
HIGH FAN	Ventilateur à grande vitesse sans refroidissement.
LOW COOL	Refroidissement avec ventilateur à vitesse réduite.
HIGH COOL	Refroidissement avec ventilateur à grande vitesse.
LOW HEAT	Réchauffement avec ventilateur à vitesse réduite.
HIGH HEAT	Réchauffement avec ventilateur à grande vitesse.

• VENTILATION

Le levier de ventilation se trouve sur le bas du côté gauche de l'appareil.

Ce levier doit être en position CLOSE afin de maintenir les meilleures conditions de refroidissement. Lorsqu'il est nécessaire de renouveler l'air de la pièce, mettre le levier en position OPEN.

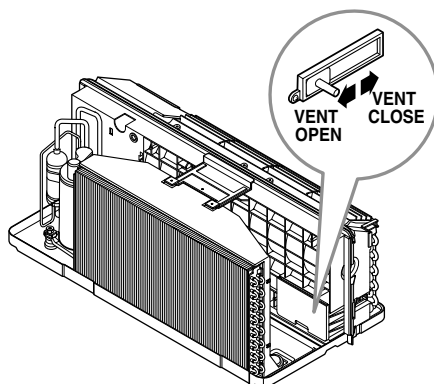
L'amortisseur est ouvert et la sortie de l'air est dirigée vers la pièce.

Ceci a pour effet de réduire le réchauffement ou le refroidissement.

⚠ PRÉCAUTION

Quand après avoir été en marche, le climatiseur est éteint ou mis en position ventilation, attendez au moins 3 minutes avant de le remettre en position de refroidissement.

Note: Une légère odeur due à la CHALEUR peut se dégager de l'appareil lorsque celui-ci était en position de refroidissement auparavant. Cette odeur se doit par aux fines particules de poussière se trouvant sur le radiateur et disparaîtra rapidement. Ceci est inoffensif.

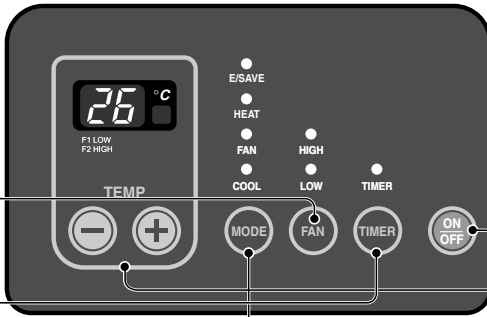


Contrôles Électroniques

Les contrôles apparaîtront comme suit.

VITESSE DU VENTILATEUR

- Chaque fois que vous poussez ce bouton il se produit la séquence suivante : {High(F2) → Low(F1) → High(F2) → Low(F1)}



MARCHE

- Pour mettre en marche le climatiseur poussez la touche ON.
- Pour l'éteindre poussez la même touche.
- Cette touche a la priorité sur toutes les autres

MODE

- Pousser cette touche déclenchera le cycle suivant COOL → FAN → HEAT → COOL
- COOL
 - Le ventilateur fonctionne en continu pendant le processus de refroidissement.
- PROTECTION D'ÉNERGIE
 - Le ventilateur s'arrête une fois que le compresseur stoppe le refroidissement. Il se remet en marche environ toutes 3 minutes et l'appareil vérifie si la température ambiante a besoin d'être refroidie.
- FAN
 - Opération de ventilation sans refroidissement ni réchauffement.
- HEAT
 - Le ventilateur fonctionne en continu pendant le processus de réchauffement.

FIXATION DE LA TEMPÉRATURE

- Utilisez ce bouton pour contrôler automatiquement la température de la pièce. La température se situera dans une frange de 54°F(12°C) à 86°F(30°C) de 2°F(1°C).
- Le choix effectué s'affichera.

TIMER (MINUTEUR)

HEURE D'ARRÊT

- Vous utilisez en général cette fonction pendant que vous dormez
- Si l'appareil est en marche, utilisez cette fonction pour déterminer l'heure de coupure.
- Pour votre confort pendant votre sommeil, une fois déterminé le programme, la température augmentera de 2°F(1°C) au bout de 30 minutes et de nouveau 30 minutes après.
- Appuyez sur la touche du timer pour déterminer combien de temps après s'effectuera la coupure : 1 heure, 2 heures etc. jusqu'à 12 heures maximum.

AUTO DIAGNOSTIC

FONCTION :

Si l'appareil a un problème, un OPERATION LED (VOYANT LUMINEUX) vert s'affiche sur l'écran PCB qui sert à signaler les erreurs.

UTILISATION

Si l'utilisateur fait appel au service central, il doit être très précis quant à la raison de son appel et se référer clairement aux définitions contenues dans le manuel de l'utilisateur.

Définir clairement le problème permet d'obtenir un service rapide et que le technicien vienne ait les informations, les pièces et les outils nécessaires.

Voici quelques problèmes définis pour lesquels la DEL indique par des clignotements le nombre de fois où l'erreur a été enregistrée.

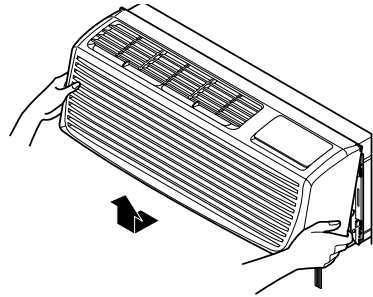
Ces codes d'erreurs sont énumérés ci-dessous :

ON	Normal
OFF	Pas de courant / défaillance
Codes d'erreurs	
CH 01	Erreur de la thermistance entrée d'air
CH02	Erreur de la thermistance du serpentín d'entrée
CH03	Erreur sortie d'air (PTHP seulement)
CH04	Erreur de la thermistance serpentín de sortie (PTHP seulement)
CH05	Mode Erreur
CH06	Erreur de réglage
CH07	Mauvaise connection de la thermistance

Contrôles Supplémentaires

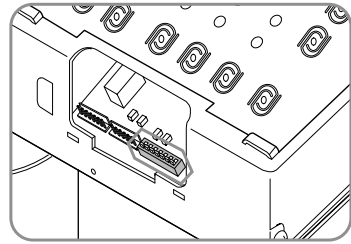
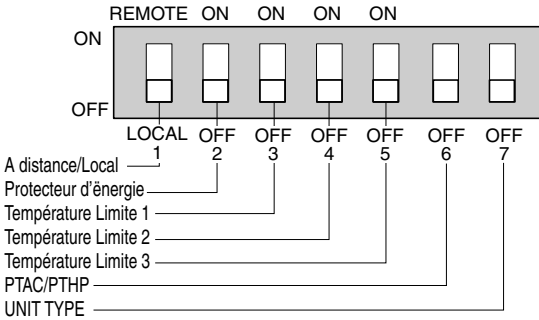
• RETIRANT LA GRILLE FRONTALE

En retirant la grille frontale et le couvercle de la boîte de commandes on trouve des contrôles supplémentaires. Pour enlever cette grille tirez sur la partie inférieure de celle-ci et levez-la. Pour la remettre en place, placez les onglets sur le haut de l'appareil et poussez le bas de la grille jusqu'à ce que le clic indique qu'elle est en place.



• CONTRÔLES SUPPLÉMENTAIRES

Les contrôles supplémentaires sont situés derrière le couvercle de la boîte de commandes. Les fixations standard doivent être en position OFF. Le service agréé doit vérifier que les touches sont dans la position correcte.



• LIMITATION DE LA TEMPÉRATURE

Cette fonction permet de faire des économies en limitant les températures maxima et minima. La température limite est contrôlée par les touches #1 - #3.

Cette fonction ne permet pas d'utiliser à distance le thermostat mural.

Température Limite #1	Température Limite #2	Température Limite #3	Opération de Refroidissement		Opération de Réchauffement	
			Temp.Minima	Temp. Maxima	Temp.Minima	Temp. Maxima
OFF	OFF	OFF	54° F (12.2° C)	86° F (30.0° C)	54° F (12.2° C)	86° F (30.0° C)
ON	OFF	OFF	56° F (13.3° C)	86° F (30.0° C)	54° F (12.2° C)	84° F (28.9° C)
OFF	ON	OFF	58° F (14.4° C)	86° F (30.0° C)	54° F (12.2° C)	82° F (27.8° C)
ON	ON	OFF	60° F (15.5° C)	86° F (30.0° C)	54° F (12.2° C)	80° F (26.7° C)
OFF	OFF	ON	62° F (16.6° C)	86° F (30.0° C)	54° F (12.2° C)	78° F (25.5° C)
ON	OFF	ON	64° F (17.7° C)	86° F (30.0° C)	54° F (12.2° C)	76° F (24.4° C)
OFF	ON	ON	66° F (18.9° C)	86° F (30.0° C)	54° F (12.2° C)	74° F (23.3° C)
ON	ON	ON	68° F (20.0° C)	86° F (30.0° C)	54° F (12.2° C)	72° F (22.2° C)

#6	#7	Suivant le type d'appareil
OFF	OFF	Refroidissement+ radiateur électrique + Pompe à chaleur
OFF	ON	Refroidissement+ radiateur électrique
ON	OFF	Pompe à chaleur seulement
ON	ON	Refroidissement seulement

• **CONTRÔLE À DISTANCE/MANUEL**

Quand l'interrupteur #1 du contrôle local/à distance est sur on, l'appareil fonctionne via le Thermostat de Contrôle mural. Les contrôles de l'appareil par touches ne sont pas activés.

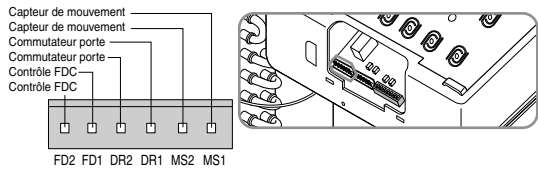
• **ECONOMIE D'ÉNERGIE**

L'interrupteur #2 d'économie d'énergie est sur on. L'interrupteur est sur la position de ventilation continue d'air, chaud ou froid. Quand l'interrupteur est en off la ventilation est continue et permet d'avoir une circulation d'air dans la pièce. Quand l'interrupteur est on, le ventilateur est sur on ou sur off quant au compresseur ou à la pompe à chaleur. Il est également possible de programmer des cycles intermittents en on et off de courtes périodes chacun, permettant ainsi l'obtention d'une température agréable.

• **CONTRÔLE DE LA PARTIE FRONTALE**

Quand le fil pair est relié au connecteur FD2 et FD1, l'appareil peut être mis en position ON ou OFF au moyen d'un interrupteur situé sur le tableau de commandes de la partie frontale de l'appareil. Quand cet interrupteur est sur la position ON, le ventilateur fonctionne suivant le programme déterminé mais sans compresseur ni radiateur. Quand cet interrupteur est sur la position OFF, l'appareil peut être contrôlé suivant la programmation des contrôles.

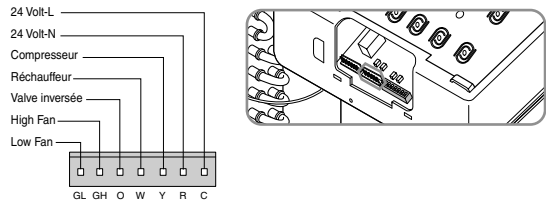
Câble # AWG	Longueur Maximum
#22	600 ft (180 m)
#20	900 ft (270 m)
#18	1500 ft (450 m)
#16	2000 ft (610 m)



(Logement du Molex Spec. 396-06V)

• **CONTRÔLE À DISTANCE DU THERMOSTAT**

Quand la connection est faite, l'appareil sera contrôlé à distance par un thermostat mural. . Les connections du thermostat fournissent 24 Volt. C.A. Quand vous installez le thermostat numérique/électronique vous devez le placer sur 24 Volt. C.A. Voir les instructions d'installation du thermostat mural dans ce manuel.



(Logement du Molex Spec 396-07V)

Note: Les schémas suivants montrent respectivement les connections des circuits chaleur et refroidissement respectivement avec le radiateur électrique.

Schéma pour le circuit réchauffement à distance

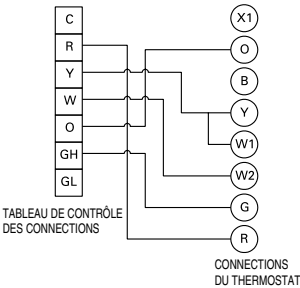
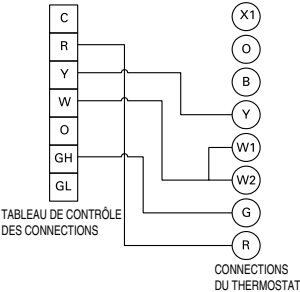


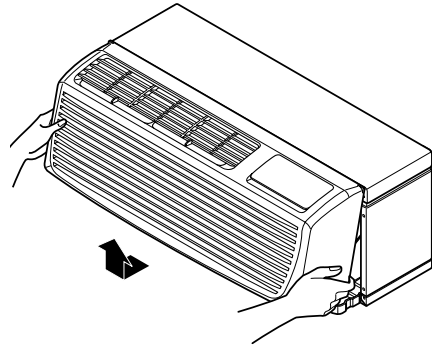
Schéma pour le circuit refroidissement à distance



Instructions pour le démontage de l'appareil

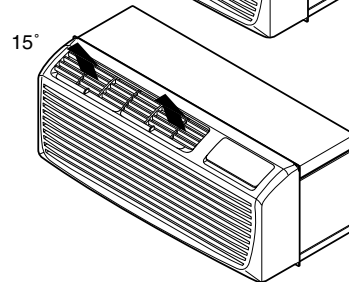
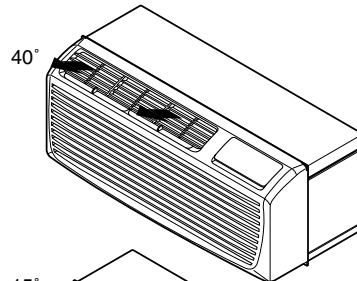
- Avant le démontage, mettre L'INTERRUPTEUR en position OFF et débrancher le câble.

1. Enlevez la grille frontale.
2. Pour enlever la grille frontale, tirez la base vers vous et soulevez-la.
3. Pour la remettre en place, placez-la dans les onglets de la partie supérieure de l'appareil et poussez-la jusqu'à ce que vous entendiez les clics des crochets. .



- Ce climatiseur (PTAC) décharge l'air au-dessus de l'appareil par l'intermédiaire de la grille à 2 volets.

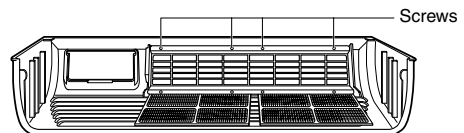
L'appareil sort de l'usine avec ces volets à 40° par rapport à la verticale. En position alternative ces volets seront à 15° par rapport à la verticale.



Pour régler la direction de l'air, enlevez la grille frontale.

Ôtez les 4 vis qui fixent la grille de direction de l'air à la grille frontale.

Effectuez un changement de direction à 180° puis revissez la grille de direction à la grille frontale.



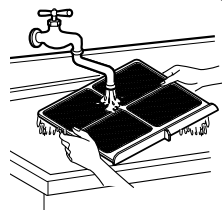
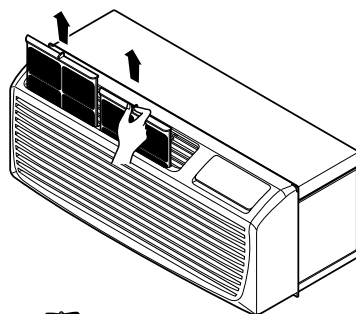
Entretien et Service

ARRÊTEZ LE CLIMATISEUR ET DÉBRANCHEZ-LE

Nettoyage du Filtre à Air

Le filtre à air devrait être vérifié au moins deux fois par mois pour voir s'il est nécessaire de le nettoyer. Les particules qui s'accumulent dans le filtre peuvent bloquer le flux d'air. Ceci aurait pour effet de réduire la capacité de refroidissement de l'appareil et provoquerait également une accumulation de givre sur les serpentins du circuit de refroidissement. Si le filtre se déchire ou se détériore, vous devez le remplacer immédiatement. Vous pouvez vous procurer les filtres neufs auprès de votre vendeur ou du service après-vente autorisé.

1. Enlevez le filtre à air de la grille frontale en le soulevant et en le tirant doucement.
2. Lavez-le à l'eau tiède de moins de 104°F(40°C).
3. Secouer doucement le filtre pour en retirer l'excès d'eau
4. Remettre le filtre en place après cette opération.



Filtre de la ventilation

Avant de nettoyer le filtre de la ventilation, vous devez déconnecter l'appareil, soit en le débranchant, soit en ôtant le fusible.

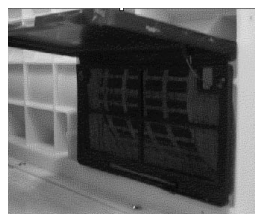
En cas d'utilisation de l'appareil avec la porte de ventilation fermée, ce filtre n'a pas besoin d'être nettoyé.

1. Procédez comme indiqué dans le retrait de la partie frontale.
2. Enlevez les six vis qui fixent le châssis à la paroi avec un tournevis Phillips.
3. Faire glisser le châssis jusqu'à ce que le filtre soit accessible comme sur la figure A.
4. Enlevez le filtre en enlevant les deux vis qui se trouvent sur la partie supérieure de celui-ci et tirez doucement le filtre l'éloignant de la cloison. Voir Figure B.
5. Nettoyez et remettez le filtre en place en rattachant le crochet qui se trouve dans la partie inférieure de la porte et remettant en place les deux vis, glissez de nouveau le châssis dans la cloison, remettez les six vis et remettez en place le coffrage frontal.

Figure A – Vent (Left side of unit)

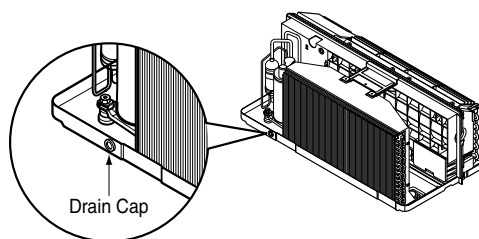


Figure B – Vent Filter Removal



Drainage supplémentaire (en option)

Le plateau qui se trouve à la base de l'appareil peut déborder en cas de forte humidité. Pour drainer l'excès d'eau, retirez la paroi arrière prévue à cet effet. Cette opération ne doit être réalisée que dans des situations de forte humidité ou quand la pompe à chaleur fonctionne à une température plus basse que celle de la température ambiante.



Châssis

Le châssis et les rouleaux de réfrigération se nettoient deux fois par an ou davantage si l'appareil est installé dans des conditions qui font qu'il s'y dépose des salissures ou des débris d'origine diverse. Pour nettoyer le corps principal, la partie centrale et les rouleaux, utilisez de l'eau et un détergent doux. L'utilisation de détergents puissants pourrait provoquer une détérioration des ailerons des rouleaux ou de leurs accessoires.

Ne pas utiliser non plus de produits nettoyants à haute pression qui pourrait abîmer les ailerons des rouleaux du PTAC. Couvrir l'ensemble des éléments de contrôle avec du plastique afin qu'ils ne se mouillent pas.

Les appareils qui fonctionnent dans des conditions atmosphériques difficiles- même s'ils sont résistants à la corrosion- doivent être retirés de leur coffrage tous les 3 mois et nettoyés comme indiqué ci-dessus.

Compresseur/ Moteur du Ventilateur

Le compresseur et le moteur du ventilateur sont hermétiquement scellés, lubrifiés en permanence, et n'ont besoin d'aucune lubrification supplémentaire.

Partie frontale

Le cabinet frontal et la grille de décharge de l'air peuvent se nettoyer avec du savon ou un détergent doux. N'utiliser sous aucun prétexte des solvants pour nettoyer la partie frontale ou les grilles (par ex. acétone, benzine, essence, gasoil, etc.) Ne pas utiliser de chiffon excessivement humide.

Modèles résistants à la corrosion

Les modèles résistants à la corrosion soumis aux dures conditions atmosphérique des côtes maritimes doivent être retirés de la cloison murale et complètement rincés à l'eau propre au moins quatre fois par an. Le réceptacle de la base, les cloisons centrales, les extrémités du condensateur et condensateur lui-même devraient être nettoyés par pulvérisation d'eau douce propre. Effectuer la pulvérisation en laissant l'appareil dans son logement n'est pas suffisant.

Les problèmes communs et les solutions

Ces indications de dépannage vous économiseront du temps et de l'argent !

Regardez la liste ci-dessous et si votre problème n'y figure pas, appelez le service technique.

En utilisation normale

- Il se peut que les jours de pluie ou de forte humidité vous écoutiez un bruit se devant à l'eau qui tombe sur le ventilateur et ricoche sur le condensateur. Cet appareil est conçu pour éliminer la moisissure et augmenter la puissance énergétique.
- Quand les cycles du compresseur se mettent en route ou s'arrêtent, vous entendez le clic du thermostat ou des contrôles.
- Les jours de pluie ou de forte humidité, vous constaterez que de l'eau s'accumulera dans le plateau à la base de l'appareil. Celle-ci peut déborder et dégouliner.
- Le ventilateur peut fonctionner y compris lorsque le compresseur ne fonctionne pas.

Dépannages

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le moteur du Ventilateur ne Fonctionnera pas	■ Pas de courant	• Vérifiez le voltage de sortie. Corrigez si nécessaire
	■ Câble d'alimentation	• Vérifiez le voltage du commutateur. S'il n'y est pas, vérifiez le câble d'alimentation. Remplacez-le s'il est ouvert.
	■ Commutateur	• Vérifiez son installation. Reportez-vous au diagramme pour son identification. Le changer s'il est défectueux.
	■ Câble déconnecté ou perte de connection	• Connecter le câble. Reportez-vous au diagramme pour son identificatio. Réparez ou remplacez le terminal sans connection.
	■ Condensateur (à Décharger avant le test)	• Tester le condensateur. Le remplacer s'il n'est pas dans une marge de $\pm 10\%$ suivant normes fabrication .Le remplacer s'il est coupé, ouvert ou endommagé.
	■ Pas de rotation	• Les pales d'hélice du ventilateur frottent la monture. Les remettre en place. • Les appareils disposant d'anneau de condensation doivent avoir un jeu de 1/4 à 5/16 inch. à la base. Si celui-ci frappe la base calez la partie supérieure du ventilateur avec la (les) vis de montage. hitting the base, shim up the bottom of the fan motor with mounting screw(s). • Vérifiez les repères du moteur du ventilateur; si celui-ci ne tourne pas, remplacez le moteur.
Le moteur fonctionne Par intermittence	■ Il est surchargé	• Vérifiez le voltage et leurs limites. S'il n'est pas compris dans celles-ci appelez un électricien. • Tester le condensateur. Vérifiez les repères. Les pales du ventilateur fonctionnent librement ? Sinon remplacez le moteur du ventilateur.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Bruits du moteur Du ventilateur.	■ Oeillets	• Vérifiez les oeillets; s'ils sont absents ou usés, remplacez-les.
	■ Ventilateur	• S'il est fissuré, déséquilibré, ou incomplet, remplacez-le-
	■ Vissage lache	• Resserrez-les.
	■ Repères usagés	• Si les bruits continuent en état de marche, remplacez le moteur. Si le moteur bourdonne ou des buits apparaissent pendant le fonctionnement, remplacez le moteur.
Le compresseur ne Fonctionne pas mais le Moteur du ventilateur fonctionne.	■ Voltage	• Vérifiez le voltage et leurs limites. S'il n'est pas compris dans celles-ci appelez un électricien.
	■ Câblage	• Vérifiez les connexions. Si celles-ci sont usées, remplacez les terminaux. Reportez-vous au diagramme pour les identifier et effectuer les corrections.
	■ Commutateur	• Vérifiez son installation. Reportez-vous au diagramme pour son identification. Le changer s'il est ouvert.
	■ Thermostat	• Check the position of knob If not at the coldest setting, advance the knob to this setting and restart unit. Check continuity of the thermostat. Replace thermostat if circuit is open.
	■ Condensateur (à Décharger avant le test)	• Tester le condensateur. Le remplacer s'il n'est pas dans une marge de $\pm 10\%$ suivant normes fabrication .Le remplacer s'il est coupé, ouvert ou endommagé.
	■ Compresseur	• Vérifiez le compresseur. S'il est ouvert ou enfoncé, remplacez-le.
	■ Surcharge	• Vérifiez la surcharge du compresseur si elle est très élevée. Remplacez-le s'il est ouvert (Si la température est très élevée, faites-la baisser, refroidir et refaire le test.).

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Cycles du Compresseur En surcharge	■ Voltage	• Vérifiez le voltage et leurs limites. S'il n'est pas compris dans celles-ci appelez un électricien.
	■ Surcharge	• Vérifiez la surcharge du compresseur si elle est très élevée. Remplacez-le s'il est ouvert (Si la température est très élevée, faites-la baisser, refroidir et refaire le test.).
	■ Moteur du Ventilateur	• S'il ne fonctionne pas, déterminez la cause. Remplacez-le si nécessaire.
	■ Circulation d'air du condensateur restreinte	• Enlevez la partie frontale. Réviser la surface intérieure du condensateur, nettoyez-la avec un aspirateur (qui n'endommage pas les ailerons) ou une brosse. Nettoyez la base avant de procéder à l'assemblage.
	■ Ailerons du condensateur (endommagés)	• Si les ailerons du condensateur recouvre un secteur important de la surface des serpentins, la pression peut augmenter. Redressez les ailerons ou remplacez le serpentin.
	■ Condensateur	• Tester le condensateur.
	■ Câblage	• Vérifiez les terminaux. Si ceux-ci sont usés, réparez-les ou changez-les,
	■ Système de réfrigération	• Vérifiez le système en cas de restriction.
Refroidissement ou réchauffement insuffisant	■ Filtre à Air	• S'il fonctionne de façon réduite, nettoyez-le ou remplacez-le.
	■ Porte de sortie	• La fermer si elle est ouverte
	■ Appareil trop petit	• Déterminez si l'appareil a les dimensions appropriées à celles de la pièce à réfrigérer.
Bruit excessif	■ Ventilateur bloque le flux	• Vérifiez les vis et les attaches. Si elles sont usées ou manquantes, corrigez. Si le souffleur du ventilateur ne dirige pas correctement l'air remettez-le en place.
	■ Tuyauterie de cuivre	• Remettez soigneusement la tuyauterie en place de façon à ce qu'elle ne touche ni le compresseur ni la monture et la limite.

VOLTAGES LIMITE DU CLIMATISEUR

VALEUR ESTIMÉE	MINIMUM	MAXIMUM
208/230 V	187 V	253 V

GARANTIE LIMITÉE

Si le produit présente un défaut de matériaux ou de fabrication dans des conditions d'utilisation normales pendant la période de garantie indiquée ci-dessous, laquelle période de garantie est en vigueur à partir de la date d'achat d'origine, LG Electronics réparera ou remplacera, à sa discrétion, le produit sans frais.

La garantie est valide seulement pour l'acheteur d'origine du produit, pendant la période de garantie, tant et aussi longtemps que cela soit au Canada.

Période de garantie du climatiseur LG

<u>Composant</u>	<u>Pièces</u>	<u>Main-d'oeuvre</u>
Toutes les pièces	5 ans	1 ans (service à domicile)
Compresseur	5 ans	5 ans (service à domicile)

Aucune autre garantie n'est applicable à ce produit. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, INCLUANT LA GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALISATION, EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPRESSE INDIQUÉE CI-APRÈS. LG ELECTRONICS NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE POUR LA PERTE D'UTILISATION DE CE PRODUIT, INCONVÉNIENT, PERTE OU TOUT AUTRE DOMMAGE, DIRECT OU INDIRECTS, SURVENANT À LA SUITE DE L'UTILISATION OU DE L'INHABILITÉ À UTILISER LE PRODUIT OU POUR TOUT BRIS DE GARANTIE IMPLICITE OU EXPRESSE, INCLUANT LA GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALISATION OU À DES FINS PARTICULIÈRES, APPLICABLES À CE PRODUIT.

Certaines provinces ou territoires ne permettent pas l'exclusion ou la limitation de dommages indirects ou accessoires de limitation sur la durée d'une garantie implicite, par conséquent, ces limitations peuvent ne pas s'appliquer.

Cette garantie vous (l'acheteur d'origine) donne des droits spécifiques légaux et vous pouvez en avoir d'autres qui varient d'une province ou territoire à un autre.

LA GARANTIE SUSMENTIONNÉE NE S'APPLIQUE PAS :

1. Au déplacement de service à domicile pour livrer ou cueillir, installer, instruire ou remplacer un fusible ou rebrancher le câblage résidentiel ou la plomberie ou corriger une réparation non autorisée.
2. Aux dommages au produit causés par accident, vermine, incendie, inondation ou actes de Dieu.
3. Aux réparations lorsque le produit LG est utilisé à des fins autres que normales, utilisation résidentielle unifamiliale ou contraire aux instructions données dans le guide du propriétaire du produit.
4. Aux dommages résultant d'accident, modification, mauvaise utilisation, abus ou installation ou entretien inadéquat.
5. Aux produits modifiés ou dont le numéro de série a été enlevé.

Si le produit est installé à l'extérieur de la zone de service normale, tous frais de déplacement nécessaire pour la réparation du produit, ou le remplacement d'une pièce défectueuse seront imputés au propriétaire.

INFORMATION D'AIDE À LA CLIENTÈLE :

Pour obtenir une garantie :

Conservé la facture comme preuve de la date d'achat.

Une copie de la facture doit être présentée lorsqu'un service sous garantie est fourni.

Cette garantie n'est pas valide si le numéro de série apposé en usine a été modifié ou enlevé du produit.

Pour obtenir de l'aide sur le ou pour le service à la clientèle :

Téléphoner au 1-888-LG-CANADA (542-2623)

Presser l'option du menu approprié, et avoir les numéros de modèle et de série et votre code postal sous la main.

Pour obtenir le centre de service autorisé le plus près :

Aller au site web : www.LG.ca (option service) ou téléphoner au 1-888-LG-CANADA (542-2623)

Presser l'option du menu approprié, et avoir les numéros de modèle et de série et votre code postal sous la main.

LIMITED WARRANTY

Should your product prove to be defective in materials or workmanship under normal use during the warranty period listed below, which warranty period runs from the original date of purchase, LG Electronics will, at its option, repair or replace the product at no charge to you.

The warranty is valid only to the original purchaser of the product, during the warranty period, as long as it is in Canada.

LG Room Air Conditioner Warranty Period

<u>Components</u>	<u>Parts</u>	<u>Labor</u>
All Parts	5 Years	1 Years (In-Home Service)
Compressor	5 Years	5 Years (In-Home Service)

No other warranty is applicable to this product. THE DURATION OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, IS LIMITED TO THE DURATION OF THE EXPRESS WARRANTY HEREIN. LG ELECTRONICS SHALL NOT BE LIABLE FOR THE LOSS OF USE OF THE PRODUCT, INCONVENIENCE, LOSS OR ANY OTHER DAMAGES, DIRECT OR CONSEQUENTIAL, ARISING OUT OF THE USE OF OR INABILITY TO USE, THIS PRODUCT OR FOR ANY BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, APPLICABLE TO THIS PRODUCT.

Some Provinces or Territories do not allow for the exclusion or limitation of incidental or consequential damages of limitations on how long an implied warranty lasts; so these limitations or exclusions may not apply to you.

This warranty gives you, (the original purchaser) specific legal rights and you may also have other rights, which vary from province to province or territory to territory.

THE ABOVE WARRANTY DOES NOT APPLY TO:

1. Service trips to your home to deliver and pickup, install, instruct or replace house fuses, or connect house wiring or plumbing, or correction of unauthorized repairs.
2. Damage to the product caused by accident, pest, fire, floods or acts of God.
3. Repairs when your LG product is used in other than normal, single-family household use or contrary to the instructions outlined in the product's owners manual.
4. Damage resulting from accident, alteration, misuse, abuse, or improper installation or maintenance.
5. Products with altered or removed serial numbers.

If the product is installed outside the normal service area, any cost of transportation involved in the repair of the product, or the replacement of a defective part, shall be borne by you (the owner).

CUSTOMER ASSISTANCE INFORMATION:

To obtain Warranty Coverage:

Retain your Bill of Sale to prove the date of purchase.
A copy of your Sales Receipt must be submitted when warranty service is provided.
This warranty is invalid if the factory applied serial number has been altered or removed from the product.

To obtain Product or Customer Service Assistance:

Call 1-888-LG-CANADA (542-2623)
Press the appropriate menu option, and have your product model and serial numbers and your postal code ready.

To obtain the nearest Authorized Service Center:

Access our web-site at: www.LG.ca (Service Option) or
Call 1-888-LG-CANADA (542-2623)
Press the appropriate menu option, have your product model & serial numbers & your postal code ready.